

台灣新聞

TAIWAN NEWS

2009年6月号月刊

東京発行 NO.128

生花山本株式会社

お祝いのプロデュース・お葬儀のプロデュース



東京都杉並区和泉1-38-7 TEL:03-33282148 FAX:03-53010721 http://www.monetto.jp

発行先: (有)臺灣新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5 TEL:03-3987-6379 FAX:03-3590-5798 http://www.taiwannews.jp e-mail:info@taiwannews.jp

◎郵便振替: 00140-4-594168 ◎みずほ銀行 池袋西口支店 普通1093569 口座名: 有限公司 臺灣新聞社 定価¥300円(税込) 定期購読(12回) ¥3000円(税込)

台灣遠伝へ資本参加

中国移動社(チャイナモバイル)

【本紙・青田信吾】中国の携帯電話サービス最大手、中国移動(チャイナモバイル)は、台湾大手の通信会社、台湾遠伝通信に資本参加する。中国移動が子会社を通じて総額117億7000万台湾ドル(約520億円)で台湾遠伝の発行済み株式の12%を取得するもので、詳細を詰めて台湾政府の許可を得、年内実施を目指している。

経済交流を進めるための中台対話が進んでおり、資本参加もこの一連の流れの中で進んだ。中国本土の企業が台湾の通信関連企業に出資するのは初めて。通信分野に関して中国は、中国企業による将来の世界制覇を視野に入れており、今回の資本参加は将来に向けた基盤固めにつながる。一方、台湾政府はこれまで通信などの基幹産業に中国企業の出資を厳しく制限してきており、台湾政府が今後、どのような判断をするかなど注目点も多い。

基幹産業育成を最大の課題とする中国は昨年、移動体通信事業を再編し、中国移動および中国電信(チャイナテレコム)、中国联通(チャイナユニコム)3社で競わせることにした。中国電信は、中国移動と同じく中国郵電電信總局(チャイナテレコム)をルーツとする国家直轄企業で、分割時には中国電信は固定電話、中国移動は移動体通信と分かれてい



台湾の旧暦5月5日は今年6月28日にあたる。台湾では龍型の船で競走する伝統がある。台湾の夏の風物詩だ。台湾の旧暦5月5日は今年6月28日にあたる。台湾では龍型の船で競走する伝統がある。台湾の夏の風物詩だ。

台湾の旧暦5月5日は今年6月28日にあたる。台湾では龍型の船で競走する伝統がある。台湾の夏の風物詩だ。台湾の旧暦5月5日は今年6月28日にあたる。台湾では龍型の船で競走する伝統がある。台湾の夏の風物詩だ。

業といえる中国移動も3Gサービスでは残る2社とある意味で横並びとなった。加えて中国移動の3G端末の種類が2社に比べて見劣りし、うかうかしてはいられない状況が作られている。

一方、資本を受け入れる台湾遠伝は、2006年に台湾で初めて3Gサービスを始めた。台湾での市場シェアは29.4%と、中華電信、台湾大哥大の次ぐ位置にいるが、中国移動にとって魅力的なノウハウを持つ。資本参加とともに技術面やローミングサービス、共同購入など多方面にわたる業務で提携・協力することを確認している。

こうした提携の先に見えるのが、第4世代携帯電話(4G)における中国企業の国際競争力強化だ。3Gの運営は4Gへのスムーズ

な移行を計るためのステップと言われる。中国移動はこの過程で技術力を強化し、移動体通信分野の技術や規格の主導権を握ってきた欧米企業に対抗してその立場を逆転することを至上命題にしている。今回の中台両社の資本関係と提携がその成否を占うことになりそうだ。

その一方で基幹産業分野を中国企業に席巻されることに関して、台湾内部でも抵抗は強い。馬政権は中国マネーを台湾に呼び込むことに積極的で、4月の中台対話で中国企業による直接投資を解禁した。しかし、野党の民進党は独立意志が強く、台湾経済の影響を訴えて市場開放への警戒感を強めている。直接投資の解禁は「簡単な分野からはじめ、ゆっくりと進める」などと政府首脳は発言し、反対勢力に気遣っている。

基幹産業で覇権を目指す中国企業へ警戒感を持つのは日本でも同じこと。中国移動による台湾遠伝への資本参加は、中国企業が海外企業のM&Aを積極化する走りだなどとした見方もある。さらに中国移動の株式時価総額からみて日本の通信大手3社を買収するのは容易なことだし、「台湾企業を傘下に治めた後の狙いは日本企業だ」などとした警鐘を鳴らす向きもある。

6月は一年一度台湾ライチの季節です。
弊社は航空便で新鮮なライチを直輸入しております。

期間限定



ドラゴンライチ(玉荷包)
約3kg ￥5,800(税・送料込)
糖度15度以上、ライチの最高級品種です。
受注期間: 5月1日~31日
配送期間: 6月上旬~中旬(クール便)
※お申し込みは台湾物産館管轄本店、本部、或いはYAHOOショッピングまで。
※天候の状況でお届け時期が変更になる場合がございます。ご了承ください。

ライチ(鳳梨)
約3kg ￥4,500(税・送料込)
ブリーフリ、ジューシーで、一番人気です!
受注期間: 5月1日~6月6日
配送期間: 6月中旬~末日(クール便)

台湾物産館 竹塹店 〒151-0073 東京都渋谷区竹塹2-14-15 ヴェルト竹塹ツインビル1F TEL&FAX: 03-5304-7801
台湾物産館 お台場店 〒135-0091 東京都港区台場2-2-1 ザ・タワーズ台場 アネックスモール1F
TEL: 03-3527-8861 FAX: 03-3527-8862
台湾物産館本部(池栄青果株式会社) 〒170-0013 東京都豊島区東池袋3-15-7 池栄ビル2F TEL: 03-3988-3321 FAX: 03-3985-8173
URL: http://www.taiwan-bussankan.com/index.html Yahoo!ショッピング URL: http://store.yahoo.co.jp/taiwanbussankan/index.html

「極上!!カラスマフェア」フルコース￥12,000
と￥1,000券付きで
★★一泊夕食付 お1人様￥13,000~★★

創業祭宿泊プラン

5月23日(土)~7月5日(日)

<1室3~4名様利用> お1人様 ￥13,000

<1室2名様利用> お1人様 ￥14,000

■夕食は日本料理・フランス料理・中国料理の「極上カラスマフェア特別コース」からお選びいただけます。

■夕食を「スパティートメント特別メニュー 60分￥12,000」に変更できます。

■夕食を「ステーキISHIYAMA カラスマ特別コース￥16,000」にプラス￥4,000で変更できます。

■￥1,000券は、ご朝食またはご昼食時に全券としてご利用いただけます。

※上記・併用は￥3,000増し。

※お1人様プラス￥6,000でロイヤルフロアにグレードアップ(3~4名室利用の設定はありません。)



ロイヤルオークホテル
スパ & ガーデンズ

【ご予約・お問い合わせ】
077-543-0111
宿泊予約



ROYAL OAK HOTEL
SPA & GARDENS
〒520-2143 滋賀県大津市栗野町23番1号
TEL 077-543-0111
http://www.royaloakhotel.co.jp

六ヶ月定期存款利率: 年率0.820%*
税後利率: 年率0.656%*

定期預金は高金利で手堅く6ヶ月定期預金年0.820%*
税引後利率0.656%*

大華銀行は亞洲的主要銀行之一、現在爲您提供優惠的定期存款利率。您可選擇一個月至十二個月存期的定期存款。欲知詳情、請與我們聯系。

地址: 大華銀行東京分行、東京都千代田區丸之内3-4-1新國際大廈
(地下鐵有樂町站出口D3直上)

洽詢: 03-3216-4251(中文服務: 澤田); 03-6674-8922(英語和日語服務: 池上)

營業時間: 星期一至星期五(09:00~17:00)

ユナイテッド・オーパーシーズ銀行は、アジアを代表する銀行の一つです。期間は1ヶ月から12ヶ月まで自由にお選び頂けます。詳細はお問合せ下さい。

所在地: ユナイテッド・オーパーシーズ銀行東京支店 東京都千代田区丸之内3-4-1 新國際ビル
(地下鐵有樂町站出口D3直上)

連絡先: 03-3216-4251(中國語對應: 澤田); 03-6674-8922(日本語・英語對應: 池上)

營業時間: 月~金(土日祝日等を除く) 09:00~17:00

UOB
大華銀行

*促銷利率隨市場情況而調整，若有調整，恕不預先通知。存款定期存款的利率將維持至到期日不變。促銷利率只適用於以新的資金存放的定期存款，個人定期存款最低為300萬日圓，商業機構定期存款最低為500萬日圓，增加存款須以1萬日圓為單位。您可選擇在期滿時自動續存或提取存款。自動續存時，以現行市場利率做爲續存存款的利率。促銷利率不適用於中途提前取的定期存款。附帶其他條件。您可向大華銀行東京分行索取詳細條款。新加坡公司登錄號碼: 1936000262

*適用する金利は、金利情勢に変化があれば、事前告知なしに随時見直す場合があります。お預入時の利率は満期日まで変わりません。個人は300万円以上1万円単位、法人は500万円以上1万円単位の新規お預入に限ります。元利金自動継続扱いと満期日自動解約扱いからお選びいただけます。自動継続の場合、継続後の金利は継続時の適用金利となります。やむを得ず途中解約する場合は、当行所定の中途解約利率を預入日に憑て適用します。詳しい契約規約につきましてはユナイテッド・オーパーシーズ銀行東京支店までお問合せ下さい。シンガポール企業登録番号: 1936000262

台湾で薄膜シリコン太陽電池の量産進む

【本紙・青田信吾】台湾が薄膜シリコン太陽電池の世界的な生産基地になりつつある。同市場に参入するメーカーが急増しているため、日本の半導体関係専門紙によると、各社を合わせた台湾の薄膜シリコン太陽電池生産能力は3月までに年間250MW分を超える、今年末までに500

MWに達する見通しという。全世界の薄膜シリコン太陽電池生産量のほぼ4分の1を占めることになる。

この分野への台湾企業の投資意欲は活発で、2012年には台湾国内の総生産量は3GWを超える規模へと拡大する見通し。

クリーンエネルギーを生む太陽電池は、

これまででは結晶シリコン太陽電池が主流となっているが、厚さが結晶シリコンの100分の1となる薄膜シリコンへの生産シフトが進んできている。薄膜シリコンのエネルギー変換効率は7~10%と結晶シリコンの半分程度でしかないものの、液晶ディスプレイと同様に量産性が高くコストダウンが可能なため

だ。軽量であることで強度の低い建物でも屋根などへの施工ができるなどのメリットがあり、エネルギーのグリーン化の風潮の中で世界的な市場拡大が見込まれている。

このため、台湾系各社もこの分野への積極的な投資を進めているもので、この積極投資により太陽電池の世界市場に対する台湾企業のプレゼンスが一挙に高まることが期待されている。

もちろん、世界的な競争も激しさを増しそうだ。日本の太陽電池の主力メーカーであるシャープも、しばらくは薄膜シリコンと結晶シリコンの生産が両立するが、2013年以降は薄膜シリコンが主流になるとし、薄膜シリコ

ンの生産拡大を決めた。同社は大阪府堺市に年間生産能力1GW規模まで拡大可能な薄膜太陽電池生産工場の建設を進めており、第1次計画として2010年3月までに480MWの生産を始める、と発表している。欧米企業もこの分野に参入している。

薄膜シリコン太陽電池の今後の主力は、太陽光の波長を複数拾い発電することを可能にすることでエネルギー転換効率を高めた「タンデム接合型」の製品になる。台湾企業の量産主力は当面「シングル接合型」だが、年内中にタンデム接合型への生産シフトを計画しているところが多く、この切り替えが進むものと見られる。

された」と語った。

台湾民進党主席蔡英文はアメリカに訪問した際、「台湾の主権は全体台湾人のものであり過去に戻ってもう一度台湾主権に関する論議をやるべきではない。」と語った。

一方で齊藤代表の発言をもとに台湾で別の政治的立場を持つ団体が日本交流協会に抗議と応援を行った。

日本交流協会の齊藤正樹代表は「台湾の帰属未定論」に関する発言

日本交流協会の齊藤正樹代表は、2009年5月1日嘉義中正大学で開催された国際関係学会年次総会で「台湾の帰属未定論」に関する発言を行った。齊藤代表の発言に対して、台湾外交部（外務省）の夏立言・政務次長（政務次官）は同日ただちに齊藤代表を外交部に呼び、齊藤代表に説明を求めるとともに、齊藤代表のわが国政府の立場を損なう言

論に対し、遺憾の意を示すとともに厳正なる抗議をした。

齊藤代表が国際関係学会の年次総会において講演した際、同総会に出席していた楊永明・国家安全会議諮詢（諮問）委員は、その場で齊藤代表に対し抗議し、「齊藤代表のこの言論は事実に合わず、わが国政府は断じて受け入れられるものではない」と指摘した。

齊藤代表は夏次長に対し「本日のこの言論は、私個人の見解に属するもので、決して日本政府の立場を代表したものではない。しかし、駐台の日本代表の立場としてはこのような言論は確かに適切なものではなく、台湾の政府に混乱を招いたことに対し謝意を示すとともに、ただちに国際関係学会と連絡をとり、関連する発言を撤回することを承諾する。「今後

は同様の発言を行わないように約束する」と回答した。

2009年4月28日、台湾の馬英九総統は台北賓館において、「57年前の今日、中日和約（日華平和条約）はここで調印された。1945年10月25日に台湾は中華民国に返還されたが、この中日和約によって台湾の主権は中華民国に返還された事が再確認

された」と語った。

台湾民進党主席蔡英文はアメリカに訪問した際、「台湾の主権は全体台湾人のものであり過去に戻ってもう一度台湾主権に関する論議をやるべきではない。」と語った。

一方で齊藤代表の発言をもとに台湾で別の政治的立場を持つ団体が日本交流協会に抗議と応援を行った。

札幌分処、新たに開設多くの政府関係者がつめかけた

台北駐日経済文化代表処は5月13日に札幌分処（領事館に相当）開設についての正式文書を取り交わす儀式を行った。

2009年2月5日、亞東關係協会の会長に就任した彭崇次氏は、5月13日、東京の台北駐日経済文化代表処の駐日代表公邸において、日本交流協会の服部禮次郎会長と台北駐日経済文化代表処札幌分処（領事館に相当）開設についての正式文書を取り交わした後、就任後初めて東京で日本の各界関係者にあいさつした。東京都知事石原慎太郎氏、自民党幹事長の細田博之氏はじめ、衆議院議員らが挨拶に訪れた。

日本と台湾間は正式な外交関係がないため亞東關係協会が政府にかわり交流を行っている。

この札幌分処開設については、台湾から北海道を訪れる観光客がきわめて多く、東京以北に台湾の弁事處がないことから、台湾側が日本政府に要請して、設立が実現したものである。

石原慎太郎氏は、「彭会長の就任は、納まるべきところに納まる人が納まった

という印象である。東アジアで市民社会を形成しているのが日本、台湾、韓国であり、それを守るのが日台関係である。これはアジアにとりきわめて大切である」と語った。

自民党幹事長の細田博之は「日本と台湾との友好関係への思いは同じであり、彭会長が台日関係増進に大いに活躍し、貢献されることを期待する」とあいさつした。

その後、彭会長は「昨年の政権交代により台日関係について心配される声を耳にしてきたが、台湾は自由・民主の社会であり、台湾人のハートには、この100年を通して日本の文化を吸収してきたという民意がある。その民意により形成されているのが台湾である。馬英九総統は日本について学んでいく中で、台日間の歴史において馬総統自身が真に誠意を持って行っていくという感じを受けたため、この余生を尽くしたいと思い会長職を引き受けた。馬総統は台湾人のハートにより選ばれ、日本との関係もそれが生きているのである。今後も世界に比類ない台日関係を構築していきたい」と語った。

台湾より、マスクの無償提供

日本の台湾に対する窓口機関である財團法人日本台湾交流協会は19日、駐日台北經濟文化代表事務所より、日本で感染が拡大している新型インフルエンザへの緊急支援として、マスクを送付する連絡があったと発表。

同財團は、「台湾側の迅速な対応に感謝の意を表すとともに、台湾側の日台関係重視の姿勢を高く評価する」とコメントを発した。

同マスクは第一便として、20日に20万個

が台北より関西国際空港に輸送され、台北駐大阪經濟文化弁事処を通じて、不足している大阪府及び兵庫県へ無償提供された。

同インフルエンザは、25日に台湾初の国内感染が確認され、警戒レベルは3に引き上げられた。中央流行疫病指揮センターは、米国やカナダでの感染状態が終息に向かっていない現在、夏休みに入る留学生の帰国ラッシュが始まり、国外からの感染例

コンピュテックス開催 初の海峡两岸区を開設

世界最大規模のPC製品商談会「コンピュテックス・タイペイ（2009台北國際電腦展覽會）」（主催・台北市電腦商業同業公會（TCA）及び、中華民国對外貿易發展協會（TAITRA））は6月2日～6日、台北市の四会場で開かれる。

今年の目玉は、中国エリア「海峡兩岸区」が初めて設けられることで、「華為技術や方正資訊（ファウンダー）、華為、清華同方などの大手の参加が既に決まって」

（葉TAITRA副秘書長）おり、中台間の関係が良好な現在、中国から多数の参加者が見込まれるという。

昨年は、136カ国・地域から約35,000人のバイヤー、106,000人の入場者があった。今年は、世界的な景気後退の中でも出展社は微減の1700社に留まり、「規模は昨年と同等か、それ以上と予想され、成約額は昨年以上を目指している」（張TCA副總幹事）。

会場には宏碁（エイサー）、華碩電腦（ASUS）、微星科技（マイクロスター）、神通電腦（マイタック）、米AMD、インテルなど大手が展示を行う。多くの新商品発表会が予定されているほか、マイクロソフトなどが主催するフォーラムも開かれる。

会場は、世界貿易中心（TWTC）南港展覽館、台北世界貿易中心展覽1・3館、台北國際會議中心で、開場時間は午前9時半～午後6時（6日は午後4時まで）。

世界児童の絵が一同に 七日まで開催

「台湾第39回国際児童画展日本展」が今月1日より、東京都板橋区立成増アートギャラリーで開催される。

同展には、50余りの国々・地域の児童たちが参加し、表現力豊かな約120点の作品が展示される。主催は国立台灣芸術教育館と中華民国児童美術教育学会、日台交流会で、開館に先立ち、教育館の呉祖勝館長は「子供たちには、描画の創作経験と作品の

鑑賞を通して道徳感、美観、ユーモアセンス、觀察力といった人格形成を育む機会となれば幸い。また、隣国との児童美術教育の提携強化が信頼を築いていく礎となることを望む」と挨拶した。

韓国でも開催される巡回展で、開催時間は9時から19時。開催は7日までの一週間となっている。

東京中華学校80周年を祝う会

東京中華学校は今月6日、創立80年を祝う「慶祝創校80周年成果発表会」を開催する。

当日は、小学校低学年から高等部まで順番に演技を披露するほか、老師や家長などによる舞台も予定されている。また各級教室では、静態作品の展示もあるほか、特別来賓による歌劇の演唱も行われなど、盛りだくさんの内容

という。お問い合わせは03-3261-5894（事務局）まで。

庁舎移転のお知らせ

横浜支局は横浜金沢区へ

東京入国管理局横浜支局

業務開始 6月1日(月)

移転先 横浜市金沢区鳥浜町10-7

※来庁は、公共交通機関を利用して下さい。

※川崎出張所は移転しません

交通機関 JR京浜東北・根岸線「新杉田

駅」バス乗場から、横浜交通開発バス

「鳥浜61系統」に乗車、「入国管理局前

(新設)

バス停を下車(バスの乗車時間約15分)

新電話番号 045-769-1720

(総務課)

045-769-0230

(外国人在留総合インフォメーションセン

ター)

4F 管理・執行部門

3F 審査部門

企画管理・調査部門

処遇・執行部門

申請受付窓口

インフォメーションセンター

総務課

就労・永住審査部門

留学・研修審査部門

亮店



東京都知事石原慎太郎氏、自民党幹事長の細田博之氏をはじめ、衆議院議員らが挨拶に訪れた

直撥式国際電話 Speed Call 0063

●マイライン登録不要 ●直撥式打法 ●不用捲密語 ●全天優惠價 ●無基本費 ●24小時均一 ●5秒計費 ●適合企業法人 ●申込手續簡單 ●日本一級回線 ●使用後付款 ●手機也可申購 高音質・超速放的國際電話 使用後付款・企業・個人都適用!

六大特點

1. 使用日本的一級回線

2. 申購費 3~5 天即可使用

3. 直撥式打法，不用捲密語

4. 免基本費，使用後付款

5. 可撥打世界 224 個國家

6. 加入費不使用也不計費

三大特點

1. 最大優惠價

2. 二十多小時全天均價

3. 5秒秒計費

一分鐘價格【使用一般電話】

台灣¥22 中 國¥37 香港¥25 韓 國¥28 美國¥12 新加坡¥29

一分鐘價格【使用手機】

台灣¥59 中 國¥63 香港¥63 蘭 國¥63 美國¥38 新加坡¥63

加入申請書、詳細通話價格表 請來電索取！

熱情服務專線 :03-5830-2388

拨打碼頭：例打往台灣台北 0063 + 886 + 2 + 12345678

四位數指撥碼頭：國家代號 + 市外局號 + 對方電話號碼

0063 + 886 + 2 + 12345678

会場 出租

JR目白駅 1 分

貸切 2h ¥10000
4h ¥20000

10~45 位 OK
任何時間皆可
カラオケ免費可
1人加 ¥1000 可付簡餐

Tel : 03-3954-4271

090-6140-1265

黒マグロフェスタ

今年も、「黒マグロ文化観光フェスティバル」が屏東県で始まった。

「この時期に毎年、家族でここへ食べに来る」観光客も多く、温暖化の影響からか漁獲量は伸び悩むものの、シーズンの満月頃(今年は6月8日)に漁獲量は最盛期を迎えると予想され、価格も安定していく今後はさらなる眼を向けるといふ。

黒マグロは、脂がのっていて柔らかく、主に刺身や寿司として食される。10年前まで、漁獲量の約80%は日本へ輸出していたが、政府の積極的な普及活動もあり、現在は全量の半数近くが、国内需要に転換されている。

昨年の漁獲量は、2934(65万6861t)。

）。海鮮レストランが立ち並ぶ東港を中心、同県は約3億7000万台湾元の消費量を誇る。

黒マグロ市場の規模拡大以上に驚くのが、経済波及効果で、フェスティバルの期間中、レジャー産業を含めて周辺地域は10億元以上を稼ぎ出す。観光客は、お目当ての黒マグロや農業の特産品で胃袋を満たした後、整備されたサイクリングコースで史跡巡りや、近隣の小琉球離島を訪ねる樂園ツアーや、漁港のマーリングサービスを行なう。当地での幸福を皆に渡せるよう、願いが込められているといふ。

会期は来月11日まで。今後も、国の大観光イベントとして昨年を上回る集客が期待される。

進み、「四重溪」という温泉地へのツアーも人気といふ。

これらの観光情報は、屏東生まれの小さな魔女「MIDA」が紹介。国内アニメ産業とコラボレーションして誕生した同イベントキャラクターの起用は、今年初の試みで、9回目となるフェスティバルに華を添える。

飽きさせない催しも多彩だ。政府は今年、「愛と感謝キャンペーン」として葉書を活用。同企画では、訪れた観光客が家族や友人に宛てた葉書のメーリングサービスを行う。当地での幸福を皆に渡せるよう、願いが込められているといふ。

会期は来月11日まで。今後も、国の大観光イベントとして昨年を上回る集客が期待される。

黒マグロは、低コレステロールで良質なα-リノレン酸(DHA)を豊富に含む健康面でも優れた魚。頭から尾まで、骨や皮まで旨みを持ち、様々な料理に使われる。



台湾今年の初マグロ



マグロ文化まつり

日本海の幸をふんだんに使った「のと祭」、そして、寒雲との素敵なひとときをお楽しみください。

寒雲

歌手生活30周年
デイナーショー 謝謝!!

チヤリティー

今年、お陰さまで歌手生活30周年を迎えました。
といつても、自信と誇りが持てるように
なったのは、1999年の台湾中部大震災で
チャリティー活動をした10年前からです。
以来、全身全霊で前進してきました。
転機となった大地震での試練、涙と笑い、
そしてすべての出会いから
「幸せになる法則」を感じた今、
シンプルな言葉ですが
「心からお礼を申し上げます。」

寒雲

2009 7/12 日 開演/ 18:30 閉演/ 19:20

創立者謝一郎の会
パン……サウンドオーバンス
&のり子(友情出演)
司会……安崎ひろ子

和倉温泉
日本の宿「のと楽」
石川県七尾市石尾町若狭1-14
TEL:0767-62-3131
*JR能登西口より会場まで送迎もございます。

お一人様
チヤリティードイ二食付
¥18,000

*サービス料・消費税・入湯料込み
★二次会の「のと懇親会」にも
寒雲ご参加下さい!
(会員様もご参加しております)
料金 ¥10,000
(会員様: ¥5,000)

主催/ 寒雲プロジェクト お問い合わせ/ 090-3768-4313 共催/ 北陸中日新聞・石川テレビ放送
後援/ 台湾観光協会東京事務所・北陸中日新聞社会事業部・新富觀光サービス株式会社・寒雲後援会

台湾の知財権侵害の刑事罰復活要望

【本紙・青田信吾】経済産業省は5月27日公表した「2009年度版不公正貿易報告書」のなかで、台湾の知的財産権保護の態勢に触れ、WTO(世界貿易機関)への加盟にともない関連法案が整備されたと評価する一方で、権利侵害に対する罰

則緩和は問題だとし、「権利侵害に対する刑事罰化、非告訴化、罰則の厳罰化が求められる」などとした。さらに「青森」「佐賀」などの日本国内の地名に関連した商標が台湾国内で登録されていることも遺憾だとし、改善を求めていた。

タバコ煙害防止法、その後

「吸ってもいいですか」。こんな喫煙マナーの掛け声も、台湾ではなくてかもしれない。

行政院による「タバコ煙害防止法」の施行から5ヵ月が過ぎ、飲食店やホテルなどの商業施設、新幹線や飛行機などの機内、各政府機関等で禁煙を義務付け、違反者には最高1万台湾元(約2.8万円)の罰金を科すほか、禁煙表示の不備や、灰皿等の設置を行なった事業者にも最高5万元の罰金が科される。「知らないかった」など、訪れた日本人観光客等は戸惑いをみせている。

同様に立法院では、タバコの販売価格を約70元(150円)に値上げ。「煙

品(タバコ類)健康福祉目的税」を倍に当たる20元に引き上げ、近隣諸国と比べて安価な価格を見直した。世界保健機構(WHO)のタバコ規制枠組み条約に足と合わせた格好で、今後は税収を、煙害など喫煙に係る疾病医療費や、増大する国民健康保険・衛生保険のほか、生活困窮者に向けた社会福祉の経費に当たられる。

愛煙家にとっては、レストランでも空調整備のある喫煙室、屋根のない屋台や半野外となるカフェ、一部バーなどで喫煙が認められるのみで、締め付けは厳しさを増す。今後は、空調が完備された分煙室など各所に、一息つける場所の確保が求められる。

台北日記 3

上田智美(作家)

はじめて台湾の中正国際空港(当時)に降り立ったとき、蛍光灯の青白い光がうつら反射するコンクリートの壁に囲まれた自分がひどく心細くて、なぜかわけのわからない不安にかられて怖くなつた。こんな感情におそれたことは、それまで足を踏み入れたあまたの「国際空港」では一度もなかった。

「国際空港」は私のなかでいつも心ときめく出会いと別れを意味するロマンティックな非日常空間だった。

「エアポート」という軽やかな英語の響きも私のなかでいつもシャンパンの泡のようにはじけて踊っていた。が、台湾の「国際空港」では、大海のど真ん中に放り投げられたかのように私はひとりぼっちだった。

暗い建物内にコツコツとこだまする自分の靴音にびくびくしながら、入国審査の長い列に並ぶ。永遠に止まってしまったかのような待ち時間のなかで、自分の鼓動だけがふいに水から飛び出た魚の口のようにバクバク喘いでいた。やっと対面した無愛想な審査官の表情は日本人の

私の入国をあまり歓迎していないようにも見えて、鼓動はますます波打ち立ちこめかみがガンガンしてきた。

異国の地にはじめて足を踏み入れる時はかならず地元に明るい人といっしょか、知人(の知り合い等)に空港まで迎えてきてもらうよう常に周到に備えていた。というよりもむしろ、まったく知り合いのいない場所には(いかにそこが魅惑的であっても)訪れるようという気がまずおこらなかつた。なんのことない。私はひどく腹痛でわがままなのだ。

なぜあのとき旅の同伴者もなく知人すらない台湾にたったひとりっこりで海をつたのか。いや、空港にはぜつたい誰か迎えに来ていたはずだ。どういうわけかあの日の記憶が頭のなかからスッポリと抜け落ちている。と、ぐるぐる思いめぐらせているうちに、或るひとりの女性の顔がぽっかり浮かんできた。

アッ、李さん! 彼女は本来迎えにくるはずの友人の知り合いの、そのまた従姉妹という、私とはまったく縁もゆかりもない台湾人だった。どうしたことか今の今まですっかり彼女のことを忘れていた。市中から空港まで車で約1時間もかかるのに、見も知らずの日本人である私ひとりのために教師という多忙な仕事の合間に数時間ほど割いてわざわざ迎えに来てくれたのだ。

汗でメガネがズレ落ちそうになるのをハンカチで抑え抑え、はにかむ黒い瞳がキラキラ輝く丸い顔。目と目が合ったとき、宇宙人のようにふわふわしていた私の足がストンと地に着いた。私の目の奥までしっかりと入り込んできた最初の台湾の人の顔。「エダさん、ですね」というたどたどしい日本語が一音一音したるよう耳に染みこんでくる。ガチガチにこわばっていた肩の力がふと抜け、涙がこぼれ落ちそうになつた。

おたがい身振り手振り、やりとりは英語と日本語のちゃんと通じ合ってふしがつた。台北市街の中心部に着く頃には二人ともすっかり打ち解けて、もう台湾ともウマが合うような気がしていた。ノドが乾いたなあとつぶやいたら「台湾でいちばん流行ってるお茶あるよ」と、繁華街のど真ん中にわざわざ車を止めて〇〇女乃茶をごちそうしてくれた。

親切にしてくれた李さんとは以来それっきりだ。思えば、あのとき李さんが空港に迎えに来てくれなければ、私は台湾に住むこともなかつたのだろう。たった一瞬の出会いが人の一生を変えるほどの力を持つことがある。李さんとはそんな星のめぐりあわせ縁分だったのかもしれない。

五洋郵購中心

電話訂購専線 03-5830-2988 FAX: 03-3842-6588

罐頭食品

- 1. 金蘭醬油 ¥780/瓶
 - 2. 金蘭醬油膏 ¥780/瓶
 - 3. 紅茶粉 ¥550/50g
 - 4. 愛之味甜辣醬 ¥600/瓶
 - 5. 醬油膏 ¥800/475g
 - 6. 蘑菇味極濃粉 ¥500/226g
 - 7. 工研高檔 ¥550/600g
 - 8. 台灣胡麻油 ¥780/瓶
 - 9. 台灣白蘭乳 ¥470/300g
 - 10. 台灣旗牌乳 ¥470/300g
 - 11. 台灣貝牌乳 ¥470/300g
- 冷凍 / 冷藏 食品類
- 12. 味全珍珠花瓜 ¥250/罐
 - 13. 味全花生鳳梨 ¥230/罐
 - 14. 牛頭牌沙茶醬 ¥480/小罐
 - 15. 台灣醬油 ¥800/包
 - 16. 麻辣火鍋料 ¥220/包
 - 17. 台灣桂冠沙拉醬 ¥800/袋
 - 18. 魚豆腐干 ¥700/300g
 - 19. 手扒雞 ¥400/全隻
 - 20. 鮮蝦仁 ¥1300/600g
 - 21. 雞豆干 ¥280/包
 - 22. 菜心 ¥1300/600g
 - 23. 桂冠蒸蛋 ¥500/12個
 - 24. 桂冠蝦餃 ¥500/12個
 - 25. 桂冠魚丸 ¥500/12個
 - 26. 桂冠蛋卷 ¥500/12個
 - 27. 桂冠花枝丸 ¥500/12個
 - 28. 芝麻湯圓 ¥2400/50個
 - 29. 台灣臭豆腐 ¥760/6塊
 - 30. 鮪魚鬆 ¥580/1個
 - 31. 米苔目 ¥780/袋

休閒飲料

- 1. 泰山系列 清草茶 ¥150/罐
 - 2. 貢丸 ¥1300/600g
 - 3. 黃魚丸 ¥1150/600g
 - 4. 蕃茄鬆 ¥280/全隻
 - 5. 椒鹽卷 ¥1300/5個
 - 6. 牛肉餅 ¥500/15枚
 - 7. 雞肉鬆卷 ¥140/30片
 - 8. 烤白筍 ¥2500/500g
 - 9. 菜黃 ¥1500/300g
 - 10. 黑松沙士 ¥1級 ¥600/1kg
 - 11. 浙江乾香菇 ¥1500/500g
 - 12. 台灣桂冠肉鬆 ¥780/600g
 - 13. 蓮子 ¥1200/500g
 - 14. 台灣新竹米粉 ¥180/包
 - 15. 鹽油瓜子 ¥120/包(50g)
 - 16. 台灣湖頭烏龍茶 ¥2400/1kg
 - 17. 蜜黃酥 ¥3000/10個
 - 18. 台灣米酒 ¥700/瓶
 - 19. 烤鴨捲包 ¥450/包
 - 20. 四物雞包 ¥450/包
 - 21. 台灣沙茶瑪 ¥1300/包(50g)
 - 22. 漢江木耳 1級 ¥600/200g
- 南北貨
- 1. 生蠔扇 ¥1200/kg
 - 2. 香菜 ¥200/100g
 - 3. 九層塔 ¥250/100g
 - 4. 空心菜 ¥600/200g
 - 5. 金針菜 ¥500/100g
 - 6. 紅白筍 ¥2500/500g
 - 7. 仙草蜜、甘蔗汁、冬瓜茶
 - 8. 綠豆湯、檸檬愛玉、花生豆花
 - 9. 黑松沙士、芭樂汁各 ¥140/罐
 - 10. 叉燒包 ¥180/15個
 - 11. 蛋黃酥 ¥140/15個
 - 12. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 13. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 14. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 15. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 16. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 17. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 18. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 19. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 20. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 21. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 22. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 23. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 24. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 25. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 26. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 27. 芋頭酥 ¥140/15個
 - 28. 芋頭酥 ¥140/15個
- 季節 蔬菜

特賣品

- 桂冠燕餃、蝦、魚、蛋(各) ¥350/包
- 台灣貢丸 ¥1100/包
- 黑松沙士 ¥105/1罐
- 黑松芭樂汁 ¥105/1罐

訂購辦法(如須要禮盒, 可包裝運送下單時, 請告知服務人員)

●請體恤可能用FAX訂購, 填寫後請FAX至03-3842-6588(24小時)

●一次訂貨金額請在5,000円以上。

●請指定時間範圍。因運輸關係, 有前後數小時左右的差異。請見諒!

(東京、埼玉、千葉、神奈川以外地區送貨時間需二天以上)

付款方式

1. 實到付款: 賣品至府上時, 請查點賣品後現金付款。

2. 實物金額計算方式為: 賣品金額 + 運費 + 5%消費費。

運費

●運費每回以 ¥600 計算、如有冷凍食品須外加 ¥300

(金瓜石物語 最終回)

変化の予感

2009年5月、映画ができて初めて金瓜石を訪れた。黄金博物園区は整備が進み、6月には煉金樓がリニューアルオープンされるという。博物園のスタッフも日本人観光客のために日本語の勉強、日本語が話せるガイドの育成をしているという。とはいって、日常会話程度で鉱山の解説は難しいだろう。専門用語の習得に時間がかかるし、鉱山に対する知識も不足しているからである。鉱山で働いていた人で日本語の話せる人はいるが、あらかじめ予約が必要だ。映画の中に出てくる張阿輝さん(82歳)は、日本語教育を受け、戦前から戦後、鉱山で働いていた生き字引的存在。毎日食後、家の2階で日本の演

歌のカラオケを独唱している。いつも廟(勤修堂)で住持さんたちと歓談しているので助けてお願いしてみては?

九份の江兩旺さん(82歳)は、前作『風を聴く』の主人公だ。九份金鉱の生き字引で日本語も上手い。以前「息切れがする」ので、「心臓が悪いのではないか」と病院で検査をしたところ、心臓は大丈夫で昔からの肺症が原因と判明し、一安心だといふ。江さんの九份金鉱についての口述筆記が台北県から間もなく冊子として完成する。また、現在の8番坑入口と工場跡を整備し、見学できるようにする計画が進行しているうえ、九份の下から上にロープウェイを建設して一望できる計画も台陽鉱業の中

台湾と沖縄 近くてよい関係へ

諸島からの国際化 古来の交易、再び…

巡回する古来の交易ではなく、離島を飛び越えて貿易する飛行機による物流が主流。比類ない特産もなければ、集客を図れる宿場町でもない離島群島はどのような経済発展モデルを築いていくのか。生活物資を満載した貨船をカラで帰すか、満載周航するか。新たな試みが諸島から始まる。

世界情勢のあおり受ける インフラ基盤の整備を急ぐ

与那国町は、昨年より花蓮市と計画を進めていたチャーター便の定期就航に向け、同市の旅行社と実際的な詰め合わせに入った。

この運航計画は、政府の「地域の元気再生事業」で実施している国境交流促進事業の一環。相互に相手地域で拠点事務所を開設し、入国手続きをスムーズにするなど、今後の課題を改善していく。船舶には、台湾の華達国際海運（本社・台北）が有する二四〇〇㌧の貨客船の運航が内定しており、早ければ夏にも、両市を二時間あまりで結ぶ運航がスタートする。

また石垣市と宮古島市では、破綻した有村産業の貨物・貨客船が昨年夏より周航停止し、観光事業にも影響が出てきそう。「生活航路として県が支援すべき」といった声もあり、宮古島市長・下地敏彦氏、石垣市長・大濱長照氏は「従来通り、就航を再開してほしい」旨、県に要請した。再開に向け、「高速道路一〇〇

最も多い台湾人観光客 スタークルーズ

現在、沖縄に来る外国人は毎年約一五万人。その六〇%以上は台湾人で、一日二往復しているチャイナエアを使って半分の約五万人が訪れ、さらにその半数はスタークルーズ社（本社・マレーシア）の大型客船スーパースターリブラ（乗客一五二〇名、乗員九〇九名）でやってくる。同船は海が安定する夏季に、三日または五日間で基隆と那覇・石垣を結ぶ。「三万円前後からある豪華クルーズは、安価でお得」（財沖縄観光コンベンションビューロー主事・城間氏）として学生等にも人気のツアーで、終日自由行動となる沖縄寄港時には、中国語版のマップや観光資料が配布され、観光資源やお土産の紹介がされ、周辺の経済効果は大きい。今後、沖縄では中国の観光客にも

○円均一のあおりを受け、就航停止した四国や九州の連絡船を活用できないか」といった意見もあるが、国内船は小さすぎ、外交航路には向かないため、「台中のオーシャンドライバー（定員三五〇名）級のフェリー就航」を希望する声もある。

続けて大濱氏は、「二万㌧以上の大型で、二〇名程度の客室が付随する貨船があれば、近い台湾から那覇を経由し、安全な食料や品質の優れた電化製品を安価に調達できる」という。経済面でも、交流が進めば、世界に誇る台湾の太陽電池やLEDの部品を製造する集積工場を諸島に誘致し、最先端産業の一端を担えるかもしれない。

100%の廃プラリサイクルで地域活性 日本マテリアル環境

日本マテリアル環境（沖縄県うるま市）は、廃プラ100%を原料とした製品の製造に成功。農業用ビニールなど、色や汚れが付着した廃プラスチックまで再利用でき、金型でそのまま製品化される。分別の手間を軽減でき、ペレット等への再生原料化や洗浄・廃水工程が必要なく、環境負荷を大幅に低減できるほか、新品とコスト面でも競合できる。

同社が持つ特許技術は、粉碎した廃プラを二〇〇°C以上の高温蒸気で溶解し、加温された金型での加圧成形後、強制冷却する一連の工程。肉厚で重量ある製品や複雑な形状の製品など従来のプラスチックにはない成型が可能という。

塩ビやFRP以外なら、白物・色物や無害・有害プラスチック、発砲スチロール類、食品トレー・カップ類、あらゆるビニールフィル



四月に調印された台湾東部（花蓮市）と沖縄八重山諸島（石垣市、与那国町、竹富町）による一大文化経済圏宣言（先月号記事を参照）は、群島交易で栄えた古来の再現を期待する、観光活性と生活向上の期待が見え隠れする。同構想によると、一日二カ国を周遊できる観光ツアーも可能となるほか、地域間を結ぶ貨物貿易の大幅な成長が見込め、今後、観光客や物資交流の増大を期待した企業各社の取組みが活発化する。しかし現状は、離島を

巡回する古来の交易ではなく、離島を飛び越えて貿易する飛行機による物流が主流。比類ない特産もなければ、集客を図れる宿場町でもない離島群島はどのような経済発展モデルを築いていくのか。生活物資を満載した貨船をカラで帰すか、満載周航するか。新たな試みが諸島から始まる。

沖縄・九州と 台湾の周航状況

物資の輸送に関しては、愛媛オーシャンラインとHASCO（中国）、マリアナエクスプレスライン（フィリピン）、APL（米）が定期運航している。

愛媛オーシャンラインは一五年前より、沖縄とフィリピンの航路を巡回している。同社は日本の沖縄港と共同で、フィリピンや台湾より消費財等を輸入し、九州や四国、広島を経由しながら搭載した中古自動車や古紙を、台湾に輸出している。約三〇コンテナを搭載し、週一回の定期便で沖縄に土曜日、台湾の高雄に木曜日、基隆には翌日の金曜日に到着する。同船は冷凍コンテナも搭載し、同社の代理店は、日本でも新たな顧客獲得に向けた営業展開を本格化させる。

中国船社（HASCO、本社・上海）は、沖縄国際海運（本社・石垣市）を沖縄総代理店として、五年前より毎週、フルコンテナ船の定期便を上海と沖縄、台湾航路に周航させている。主な輸入貨物は一般雑貨や建築資材、生鮮野菜で、輸出貨物は古紙や建築資材、県産品（ビール、泡盛、そのほか物産公社扱い商品）等である。同社那覇支店では去年10月より、小口混載貨物サービスの提供を開始、県内を拠点とする輸出入業者の取扱量増加を促し、物流量の拡大に繋げていく。「今後は、世界最高品質を誇る台湾製IT産業製品の運送も行う」（統括部長・与那覇氏）といふ。

マリアナエクスプレスラインは火曜日に那覇を出港し、グアム、サイパンやフィリピンに寄港した後、香港、高雄を経由して再度、火曜日に那覇へ寄港するフルコンテナ船を周航している。

APLは、台湾の高雄を火曜日に出港し、韓国・釜山で荷を積み替えて那覇に入港する貨物船を月に一〇本ほど航行している。

台湾から見た交流利点 経済発展の構想

台湾では今後、八重山諸島との経済圏構想を足がかりに、地理的な利便性を活かし、沖縄・九州との人的・物的双方の交流を活発化させていく。その後、本州を含めた日本市場へ物産の売り込みをかける。ハイテクを含めた一般家電は、流通ルートが整備されている日本の物流網を活用し、アメリカ大陸に供給することは価格面でも十分可能。それ以前に、日本という巨大な市場に至近な距離からアプローチできる優位性を持つ。

台湾の勤勉で活力ある国民性は、バリューある労働力として、日本に劣らない市場競争力を有する。農産物では、トレイス管理が整備される日本の产品に劣らない安全性を備えれば、日本市場での席巻は可能。将来、沖縄の八重山諸島と同様に台湾でも、今回の国境交流事業で、経済的な利益を享受できる日は近い。



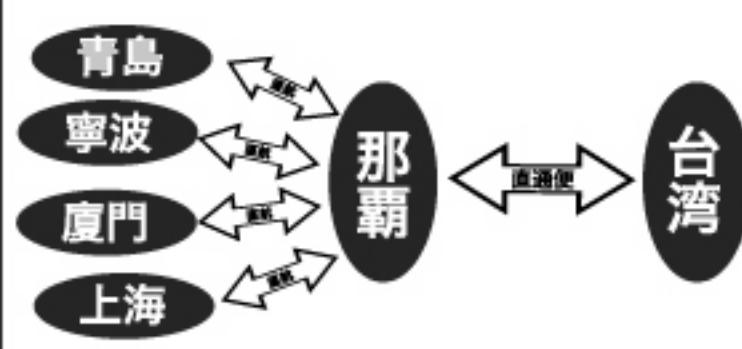
大型コンテナ船による、活発な交易が進む



大型客船スーパースターリブラ、石垣にも周航する

リゾート産業を集積させる港湾計画の一環として、大型クルーズ船の寄港に耐えるバースの新設が泊港で行われている。貨物と混合していた七万㌧クラス対応の港を、客船中心で一一万㌧クラスにも対応できる港にする計画で、順調なら八月にも完成する予定だ。今後は、一〇月に予定されているダイヤモンドプリンセス号（一一万㌧）の来航に合わせ、関係各所と法整備等を含めた調整に入る。

整備されれば、台湾からのスタークルーズも、那覇市中心部に近い港湾で乗降でき、国際通りまで歩いて一〇分程度と、観光の利便性が向上するほか、災害時には貨物物資をつけられる互換性も備える。



OKK LINE

有限公司
沖縄国際海運
HASCO沖縄総代理店
〒900-0001沖縄県那覇市港町2-12-18
TEL098-869-6618 FAX 098-869-6619
URL : <http://www.okk-jp.com/>

ゴーヤ(苦瓜)特集 沖縄から全国へ

ゴーヤ(英・bitter melon)は、和名をツルレイシといい、独特の苦味から本州では苦瓜といわれている。中国からインドにかけての熱帯アジアを原産とするウリ科の一年生植物。全長は四、五にもなる。種は多様で、形状は多数のコブ状突起があるものや、表面の細尖したもの、滑らかで太いものなど大小さまざまあり、未熟なうちが食べ頃。独特なそのイボは貯水庫の役割を果たし、暑く過酷な環境で根から十分な水を吸水できないとき、その水を活用する。また果実の独特な苦味は、天敵から未成熟な種子を守るためにあるといい、真っ赤に成熟した後の緑や種子は甘く島の好物となり、食べられても未消化なまま各所で排泄され、広範囲に繁殖していく。

またゴーヤは色味も様々で、台湾では苦味の少ない白や黄色の果実が流通し、

日本では一般的に緑の果実が多い。沖縄産は苦味が少なく肉厚で太く、九州産は苦味が強く細長いのが特徴である。近年では品種改良も進み、平成三年には収穫量が多くて病害虫に強い「群星(むるぶし)」が開発されたほか、平成七年には、その群星と耐寒性の高い在来種を交配させた「潮風(しおかぜ)」が上市され、ハウス栽培によって夏以外に冬も含めた通年で栽培が可能となった。

沖縄ではごく一般的な食材として親しまれているゴーヤだが、全国的なブームは二〇〇四年六月に放映された「ためしてガッテン」による三次機能への注目から。その後は、前述の品種改良もあって本州への出荷量も増大し、全国区の野菜として定番化しつつある。

同番組では「ビタミンCが豊富で、苦味成分・モモルデシンによる血管若返り

効果が期待できる」とし、昨年から一般へ原料展開された期待の新素材・シトルリンにも言及。「NO産生による血管拡張効果が期待される」と述べていた。

生産地は、ゴーヤの生育に20℃以上の温暖な気候が必要なため、沖縄が主流だが、他に宮崎など九州でも栽培されている。海外では、価格面で優位な中国やインドの生産量が多いが、常食されている台湾でも加工用に栽培されている。

お茶への加工には、苦味を軽減するため、ゴーヤバークは特許である独自の焙煎釜を利用する。ミリオン㈱はゴーヤピューレを活用して濃厚なジュースに仕上げ、㈱黒姫和漢薬研究所は焙煎時に地元の黒姫山天然水を噴霧。蒸すことで苦味を厳重管理できるほか、味が良くなる

という。サブリ原料の製造工程は、栽培後に乾燥し、抽出濾過工程を経て、濃縮・減圧乾燥し、抽出エキス末を取り出すのが一般的なようだ。㈱沖縄農興は有効成分が詰まった種を高配合する独自技術を活用し、金秀バイオ㈱は酵素を使ったバイオ技術で製品化を行う。他にも、あるOEMメーカーでは体感性が見られるまでゴーヤを高含有するが、安価な粉末原料を活用して価格を抑えるなど、各社それぞれの企画段階から消費者ニーズに合致する製品開発がみうけられる。

販売は、インターネットやコーナーでの直販、ドラッグなど店舗のほか、ドリンクでは沖縄料理店や物産展、空港や旅船の発着所などで販売されている。

近年、消費者の求める安全性と価格面

の不均衡から淘汰が進み、各社特徴を出して凌ぎを削る。生産時における「無農薬」、「国内産」、「発酵茶葉」等といった利点や、製造時に「独自焙煎処理」、「他の人気素材と併配合」、「苦味を取る」、「種まで丸ごと配合」といった技術力を有するか、特異的な販路を構築するか、安価に製造するために微粉末を配合するといった処方を活用し、各社生き残りをかける。

海外では、ゴーヤエキス末単体での新規展開はしておらず、むしろ海外の代理店と複数アイテムで販売契約をするところが多い。しかし、台湾ではゴーヤの認知度が高く、中国同様に医食同源の点からも人気があり、サブリが一般まで認知されている現状では、末端商品に加え、パルク供給できる可能性も高い。実際、沖縄の国産ゴーヤをパルク供給する企業では、台湾での物販のほか、粉末と茶葉のパルク提供を行っており、「ニーズはある」(担当者)という。

また、沖縄農興などは生の野菜を供給する事業展開も進め、そのままの味を伝えている。近年は、食の三次機能である生体調整機能が食では重視されるが、うちなんちゅう(沖縄人)にとって苦いゴーヤを吃るのは「くすいむん(薬なもの)」であるから。昔から、日常の食生活は「むちぐすい(医食同源)」で養生そのものだと教えられ、暮らしの知恵を食べるようゴーヤを吃してきた。その土地で採れる、甘塩酸苦旨といった五味ある多彩な食材をバランス良く吃べるのが、喜怒哀樂と同様に、人生を豊かにするスパイスとされている。



種にも機能性成分が豊富

糖尿病のメカニズム

糖尿病とは、血糖値(ブドウ糖濃度)が高くなる病気。ヒトの血糖値は、食事や運動等で変化するが、正常ではほぼ一定範囲内に調節されており、これはブドウ糖が各器官のエネルギー源という有用物質となるほか、組織の糖化ストレスになる有害物質としても働くため、その調整能力(耐糖能)が弱くなり、血糖値が病的に高くなるのが糖尿病である。

これらの治療以外にも、高脂血症改善作用、動脈硬化の改善、血糖上昇抑制や血压上昇抑制作用などといった生理機能が認められ、今後の利用法として、高血糖・高血压の方や肥満防止・ダイエットの方をターゲットとした健康食品、苦味料として加工食品への配合、健康維持食品としての飲料や食品への配合、アンチエイジングなど老人病予防を目的とした健康食品等が期待される。

伝統的民間療法・アーユルベーダがあるインドや東南アジアでは、ゴーヤの食利用のほかにも、葉を煎じたものは皮膚病や夜盲症の薬となり、種子や果肉は風邪になりにくくしたり胃を強くしたり、整腸や強壮として働くとされる。

品質管理ISO9001を導入 (株)黒糖本舗垣乃花

(株)黒糖本舗垣乃花(沖縄県浦添市)は、物産企業連合や物産公社を通じ、台湾に向けたパルク提供を開始した。他に、粉末「琉球の塩」や液体「沖縄黒糖蜜」などの調味料も展開している。

同社は今後も、沖縄産の原材料を活用した「安心」と、品質管理システムISO9001を取り入れた「安全」を第一に製品開発を行っていく。



通年収穫が可能に

株沖縄県物産公社(沖縄県那覇市、金城秀雄社長)は、沖縄物産の安定的な供給体制の確立と県外市場開拓を目的に、総合産地間屋として、品質と安全性にこだわり抜いた特色ある沖縄物産の市場開拓に係る営業活動を展開している。

財沖縄県産業振興公社(沖縄県那覇市、理事長・知念榮治)は、県内商工業の生産技術の向上と経営の合理化を促進するため、中小企業支援や経営革新のバックアップを図る公益法人で、新産業の創出や離島活性化支援等を行なうほか、台北など海外四カ所に事務所を開設。沖縄のPR、販賣や観光PRといった企業支援も行っている。

財沖縄観光コンベンションビューロー(沖縄県那覇市、平良哲会長)は、観光リゾート産業が沖縄県経済自立化に大きく寄与するとして、その持続的な発展のため、官民一体となった観光リゾートの振興策を展開している。観光とコンベンションとの連携強化を図り、観光客500万人の達成に努めている。

機沖縄物産企業連合(沖縄県那覇市、山城加寿社長)は、平成13年に設立。卸売り並びに小売り販売を実施する。サイトの沖縄宝島ではおすすめ人気ランキングなども掲載。海外展開を含め、台湾に営業所(中華民国台湾省台北市信義路5段5号4C16世界貿易center TEL(02)2720-6769 FAX(02)2720-6769)を持つ。

㈱沖縄農興(沖縄県糸満市)は、琉球王朝時代に珍重されていた「エラブーウミヘビ」の有効成分抽出に成功。希少な久高島産を健康食品「エラブーエキス」(一四〇粒、一万四〇〇円・税込)にじ込め、海蛇脂入りソフトカプセルとして販売展開する。

同原料は、青魚に多く含まれる良質な油のDHA・EPAとミネラルを高含有している。ここまで魚と変わらないが、魚の倍以上となるビタミンDのほか、情報伝達を司る「糖脂質」を含んでいるのが特徴で、ビタミンDはカルシウムの吸収を助け、糖脂質は=といわれる有用素材である。

さらに、八種の必須アミノ酸を全て含有するほか、沖縄の海で育った豊富なミネラル分を含んでいる。毒性を心配する顧客もいるが、熱により毒性タンパク質は分解され、安全性は確かめられている。

同社は、OEM受託生産も積極的に行なうといい、CoQ10を配合するなど、他素材と併配合した商品企画の相談にも応じていく。

豊富な商品ラインナップ (有)沖縄濃興

(有)沖縄濃興(沖縄県糸満市)は、「ゴーヤエキス濃縮液」や「ゴーヤー青汁」、「ゴーヤー茶」といった健康食品と、「ゴーヤー種子カプセル」や「ゴーヤー緑粒」といったサプリメントのほか、「ヘルシーおきなわ」では県産ゴーヤーの生野菜も販売しており、様々なタイプのゴーヤー製品を取り揃える。

同社は、種子に含まれるという共役リノレン酸(CLA)に着目。全製品に種子末を配合し、子供からサラリーマン、ダイエットを考える女性、お年寄りまで、全ての年代や生活パターンに合わせたラインナップを持つ。今後、「食品分野での展開を進めていく」(課長・本多広巳氏)といふ。

ウコンを大切に育てあげる 日本ウコン産業株

日本ウコン産業株(沖縄県那覇市)は、ゴーヤ原料のパルク提供を行っている。同社は、「春ウコン」と「秋ウコン」、「紫ウコン」の登録商標を有する。ウコンは生育に、清浄な水と肥沃な土壌、豊富な太陽光が必要という。同社は排水性が良好で汚染のない山間部に専用農場を定め、無農薬・有機栽培による生産を行ってきた。

製造は、徹底した品質管理の下、オートメーション化された衛生的なラインで、効率的に量産化が進められている。今後は、有効成分クルクミンに加え、約100種といわれる製油成分の有効性を示していくといふ。さらに同社は、「すいおう」やユカリ等も扱う。新規素材のすいおうは、九州沖縄農業研究センターで育成されたサツマイモの茎葉部で、食味が良く、ポリフェノールやルテインを高含有し、鉄やカリウム、ビタミンE、ビタミンKも含む機能性野菜。

今年も始まる涼呼ぶカーテン

毎年、大型連休の明けた五月半ばごろ、各市町村がなにかと騒がしくなる。今年も各自治体は、緑のカーテン作りをスタート。八月に緑化は最盛期を向かえ、残暑ある九月末頃まで、cool earthの取組みは続く。

緑のカーテンとは、建物の壁や窓に、アサガオやゴーヤなどのつる性植物を栽培し、葉を繁らせて夏の日差しを遮断させ、エアコンの使用を抑えて地球温暖化防止につなげる取組み。植物による二酸化炭素の吸収が促進され、蒸散によって気化熱の継続的な温度抑制が期待できるため、近年、官庁や公民館、保育所、各種学校等の公的機関のみならず、CSR活動の一環として企業でも採用され始めている。

また、緑化された壁面は、夏の盛りでも目に涼しげで、外壁の蓄熱や、日射による温度上昇、酸性雨や紫外線がもたらす外壁劣化等を防止する役割を果たすなど、空気の清浄化も含めて付随する多数の効果が見受けられる。

採用している自治体は、ざっと調べただけでも福岡県八女市、山口県下関市、岡山県岡山市・津山市・倉敷市、奈良県広陵町、富山県魚津市、千葉県久喜市、愛媛県前町、横浜市の各区、川崎市の各区、東京都の各区など非常に多く、沖縄の各家庭でごく一般的に行われているのが発祥か。環境の異なるオフィス街でも、路上のアスファルトとビルディングによる照り返しは非常に強く、直射日光と外壁の蓄熱等も併せて防ぐ緑のカーテンは、地域によって、最大六度の温度差を生むなど、その効果は大きい。

また、学校での採用も盛んだ。小学校

では、土作りを学び、植物の発育を観察し、二酸化炭素の吸収量やカーテンによる温度変化を計測するなど、理科の教材にも使われている。中学・高校では、地球環境問題や持続可能性といった社会環境教育の題材となっている。

そこで、採用地域の拡大と共に注目されるのが、エコ商材だ。ツタを絡ませるネットに、近隣の漁港で使い古した魚網を活用する等は単純な再利用だが、エコ商材の代表的なものとして、植物を栽培するプランターがある。廃棄されるプラスチックや陶器を再利用するだけでなく、強度を増して耐久年数を向上させたリサイクル品の

ほか、廃ガスボンベを真二つに切ったアイデア商材や、空ビンを碎いて精製・成型した商材等が、従来ある競合品より高価なものにかかわらず、各自治体のイメージアップ戦略に合致し、市場形成に向けた量産化を進めている。

これらの取組みを、イメージアップだけに終わらない自治体も出てきた。主導する環境事業を、地域経済の活性化につなげようとする取組みを持つ。地域のエコ企業を助成し、開発されたエコ商材を育成し、全国区で流通するエコ・プロダクトに押し上げる取組みで、鳥取県では地元の商材の審査を行い、認定するものにはグリーン

マークをつける。三社以上の企業が共同で実施する環境事業に助成金を設ける県もあるほか、岡山県では、自治体が中心となり、バイオマス促進研究会を開設。同研究会で培った技術やノウハウを最先端の研究として、他分野でも活用するほか、活きた教材として学校で有効利用する。

他にも、地域で出た有機ゴミをコンポスト化し、緑のカーテンの土壤肥料に活用する自治体もあり、産業育成に留まらず、よ

り高度な循環型社会を目指す取り組みも進んでいる。

緑のカーテンの恩恵は、無農薬野菜の収穫、子供たちへの環境教育、省エネ、地域経済の活性化、地球規模の温暖化防止など。実施している各自治体は、今後の方向性を模索している。

緑のカーテンは、残暑ある九月終わりまで。この夏も各地で、ツタ植物の葉が風に揺れる涼しげな景色が楽しめる。



今後の注意点として、

- これから季節は台風が多く、ネットは確実に建物と固定する必要がある。
- ツル切りは確実にし、脇から出るものを伸ばすこと。
- 熱を外に排出するエアコンの室外機周辺では、逆に熱交換効率が下がる傾向がある。
- 壁面に直接ツタを繁らす場合、根が分泌する有機酸や雨水の滞留時間が増えため、壁の腐食や劣化の原因になる可能性がある。

バイオプラスティックの再利用

昭和興産㈱ 再々リサイクルにも取り組む

昭和興産㈱(東京都港区)は、バイオプラスティック(BP)製クリアカップの成形時にでる端材を原料とする「リサイクル・プランター」を国体等の催し会場で展開している。

同品は、従来なら土に還すかメタンガス化するBPを実用物品にリサイクルする技術が特徴。「愛・地球博2005」で資源化の実証がなされた。着色もするが、酸化鉄顔料(鉄さび)を使用。土に還っても安全だという。

同社は、バイオプロセス実用化開発事業R&Dコンソーシアムがリバレット化した原料を使用し、㈱東海化成と共同で研究開発した。

開発では、一般に溶解時の粘度が低くて成形し難いBPの成形条件を確立させ、型に溝まで均一に流れにくく、金型離れし難い特徴を克服する金型を設計。さらに、資材自体に劣化の可能性がある端材が原料という難点も、配合処方を再構築することで払拭した。

他にも、同プランターを原料に、二度目となるBPリサイクルを実施。土や湿気に触れ、少なからず分解が始まったBPプランターの再々利用には、十分に乾燥しなければならず、対応期間や耐久性の再検討が必要という。

育苗ポットの実証実験も実施。これには一〇%の混合品が使われている。



廃ガスボンベを利用

神鋼JEF㈱ その後は有価売却可

高圧ガス容器等の製造販売を行う神鋼JEF機器㈱(鳥取県倉吉市)は、一般家庭用廃LPGガスボンベを加工した「園芸用プランター」を楽天などの通販で販売している。

同品は、スチール素材。従来の陶器やプラスチックのプランターと比べて頑丈で長持ちし、不要となれば、金属スクラップとして廃品処理業者へ有価売却できる。現在、特許を申請中で、鳥取県よりグリーン商品の認定を受けている。

今後、産官が提携するエコ園芸の推進に積極提案し、事業拡大を図っていく。他に傘たても點滴水にも強い特性が特徴である。



ゴーヤを救う微生物資材

大地のいのち 産官学で実証確認

農業資材を販売する大地のいのち(長崎県西海市)は、「菌力アップ」を販売する。

同品は、ゴーヤの栽培で悩まされるネコブセンチュウ(根コブ線虫)に働くといわれる微生物資材で、根を活性化させ、被害をなくすという。

同社は昨年、県経済連と鹿児島大学農学部土壤研究室、JAあいらとの同品を使った産



業共同研究で、霧島市牧園地区の五生産者の連作地において、収量の約一四%伸張を確認。担当した堀准教授は、「増収効果のメカニズムは特定できない」としながらも、「資材によりゴーヤの健全な生育や抵抗力が

大学と共同研究

上西産業㈱ 資源の効率回収が鍵

と連携して回収し、製品化を近畿各県にある成型工場で行っている。

同品は、㈱アヤハディオ等の県内園芸品店やサカタのタネで購入できるほか、CSR活動に利用したい企業からの注文も多い。今後、重視するのは廃プランターの回収活動で、消費者へ積極的にPRしていくという。



廃ガラスから再利用した「スーパーソル」(株)トリム 多くの道県でリサイクル認定をうける

㈱トリム(沖縄県那覇市)は、廃ガラスからリサイクルされた「スーパーソル」を無機質土壤改良材として活用している。同品は、廃ガラスを粉碎、焼成発砲させた人工のかるいし。多孔質で軽量な発砲資材として、排水性が良く、排ガス等の劣悪な環境下で生育される植栽等にも有効という。また、施工も簡素化されるといい、ヒートアイランド現象を解消する屋上緑化にも活用されている。

従来の廃ガラスリサイクルは、ガラス原料への再生や、コンクリート2次製品・アスファルト舗装・ブロック等への混合といった用途に活用されていたが、付加価値が低く、製品化は困難であった。

官学共同研究で、霧島市牧園地区の五生産者の連作地において、収量の約一四%伸張を確認。担当した堀准教授は、「増収効果のメカニズムは特定できない」としながらも、「資材によりゴーヤの健全な生育や抵抗力が

向上したのではないか」と推測する。今後、安定生産を図るために、「土壤消毒と微生物資材を併用しながら効果的な使用方法を確立していく」(支社長・生田氏)という。

緑色野菜のゴーヤー

全アイテムこだわりの種子未入規格商品



www.5-8.co.jp

『ヘルシーおきなわ』では、沖縄県産野菜を取り扱っております。



沖縄の海から健康パワー

久高島産エラブウミヘビ100%使用

琉球王朝500年の伝承健康食品

・ウミヘビ脂質を配合ソフトカプセル

・42種類のアミノ酸、良質なタンパク質の宝庫

・亜鉛・ゼレン・ヨウ素など天然ミネラルを豊富に含有

台湾販売代理店 www.elegant-health.com.tw

保謹健康事業股份有限公司 ElegantHealth Co.Ltd.

台北市行愛路68號6樓 TEL:02-87191978 FAX:02-87926911

【エラブーエキス】



台ママ料理にやかなわない…

創作中華「一ノ船入」の料理人、魏鍾之社長に聞く。

台湾料理は、福建省を発祥とし、客家と日本の料理が合わったもの。しょうゆを使った味付けは中華料理でも特徴的で、他に乾物やタクツンのような漬物、塩漬けなどもその流れといえます。三〇〇〇年に級の山々を称え、多様な気候を持つ台湾では豊かな食材が採れます、小島ゆえ限られる資源を大切にしようという気概が生まれます。動物の内臓も腸詰にするなど、余すところなく利用する料理法は、これら台湾人の在る物を大切にする文化とともに育まれ、今では、机以

外の四足ならなんでも食べる料理といわれています。

—マレーやポリネシアの食文化にも影響を受けていますといいます。

チキンをバーベキューにするほか、大陸で使用しない香辛料を使う名残はあります。しかし、どのような料理の流れを汲むにしろ、旬の素材を使い、母親から子供たちへ受け継がれる「おふくろの味・台ママ」こそ台湾料理です。子供たちや旦那さんのために毎日作る、愛情いっぱいの家庭料理こそ、台湾料理だと思っています。

—簡単に経歴をお聞かせください。

祖父の代から横浜中華街に居を構え、早くから料理の世界にいました。四川から入り、広東や上海、湖南の料理を学びましたが、台湾料理ももちろん大好きで、大切にしています。横浜から沖縄に移った後、創作料理店「一ノ船入」を高瀬川沿いにオープンするため、京都に移りました。

—京都を選んだ理由はありますか。

井戸から、軟水が豊富に湧き出る点でしょうか。軟水はご存知のとおり、料理の素材を引き立てます。また、ここでは有機栽培を行っている農家と提携し、吟味された食材を調達できるのも利点ですね。有機野菜といっても、排ガスに晒された産地から出荷されれば意味がありません。実際に、その土地まで足を運んでみることは大切です。幸い、京都は誇りを持った農家に出会えます。また料理人として、世界へ出していくチャンスが京都にはあります。他の文化とともに、食文化も世界に誇れるもの。ここで創作を続けていくことは、なによりの喜びとなっています。

—今年八月に台北である「世界廚藝コンテスト」で、日本代表として出場されるそうですが、

シンガポールやマレーシア等から、レベルの高い料理人が集うコンテストですから、選ばれたのは光栄です。日本代表として和のテイストをミックスし、ベニコウジなど台湾にある旬の素材をふんだんに活用し、中華の枠を超えた「ヌーベルシノワ

(現代の中華)」を作っています。独創的過ぎれば、創作を理解してもらえないかもしれません、世界を相手にすることから、未知なることにどんどんチャレンジしていきます。

—今回、出された八宝菜には一四品もの



伝統的な佇まいの町家で京野菜をふんだんに取り入れ、あっさりとした味わいに完成させた「京風」創作中華をどうぞ。

食材が使われ、吟味された彩りに目を楽しませてもらった。

また、取材に訪れたのは、五月でも小雨降る肌寒い一日。添えられたトマトベース

のスープに温められた。しおりにあら”京風のおもてなしをします”。ここにも、食から味わう豊かな文化が息づいている。



「あの屋台の雰囲気が好きなんです」



阪急京都線の高槻市駅よりすぐ

シンガポールやタイ等でアジア料理を食べ歩き、中華料理屋のシェフだった店主の渡辺昇さんは、友人に紹介されて訪れた台湾で屋台に魅せられた。「気楽に入ってくれたら」と、三年前に台湾屋台料理「御氣樂」をオープン。夫婦で切り盛りしている。

おすすめは“あっさり台湾ラーメン”で、添えられる豚肉そぼろや、柔らかく仕上げたチャーシュー、黄身がとろけ出る煮ダマゴの塩味が、麺とシンプルな鶏がらスープを引き立てる。素材の味を大切に辛くさせすぎず、「小さな子供たちも、ぐいぐい食べていきますよ」と、休日の家族連れや、女性同士の客、飲んだ後にあっさり締めたいサラリーマンなど、皆が注文する人気メニューとなっている。とにかくとニラ、唐辛子がたっぷり入った名古屋の定番“台湾ラーメン”を基礎に改良を加え、日本人の口に合う味に仕上げたといいます。

「うちは台湾料理の入門編だから」と店主は、台湾旅行の予行演習として食べに来るお客様の相談にも気さくに応じる。そうはいっても、台湾から直送される台湾鴨舌や、日本にはない五香粉(ウーシャンヘン)を利用した料理は、



渡辺 昇

本場の屋台料理に引けをとらず、台湾から帰国して旅を懐かしむお客様も満足させる。

阪急京都線の高槻市駅を南に出て、大阪方面を線路沿いに歩いて五分、オレンジと黒色の看板が目印。夜は、屋台を模した照明が天井から料理を灯し、訪れたお客様を台湾の路上へと誘う。

五香粉とは、桂皮(シナモン)、丁香(クローブ)、花椒(サンショウ)、小茴(フェンネル)、ウイキョウ)、大茴(ハーコ)などの粉末をませて作られる中国のミックススパイス。



あっさり台湾ラーメン



青菜炒め

YAHOO!、楽天市場で大ヒット商品！

ヘアトリートメント

手軽に持ち歩けるカプセル型ヘアトリートメント。
洗い流す必要がないため、ヘアの亂れが気にならなく、そのまま簡単にトリートメント。

エクステのアケアにも最適です。



絶賛発売中！
どんなダメージヘアも同時に
しっかりとケア。
カプセル型で手軽に持ち歩ける
洗い流さないトリートメント。



ご注文：
e-mail : info@toyobeauty.com 日本
http://www.cdi.com.tw e-mail : info@cdi.com.tw 台湾
http://www.toyobeauty.com/

▶届くまでのうれしい力で、ひどく痛んだ髪をケア。
▶パサつきお悩みのお客様に是非おすすめ下さい。
▶年齢・性別を問え、最年齢は60歳までです。

▶CML 株式会社 シー・エム・エル
〒171-0021 東京都杉並区西荻窓3-31-6
TEL:03-3987-6999 FAX:03-3990-5796
http://www.cdi.com

足満足

台湾式足裏マッサージ

ただいま自然治癒力
回復中です。



足満足は「若石(新)健康法+漢方足湯W効果」が特長です。

予約電話：03-5830-2788 営業時間：11:00～24:00
足満足本店住所：〒111-0033 東京都台東区花川戸1-5-2サテライト・フジビル2F

ゲルマ岩盤浴+アロママッサージは更に新陳代謝を高め、
ダイエット、美容、疲労回復に効果があります。

予約電話：03-3847-5592 営業時間：14:00～2:00 休日：14:00～23:00
足満足ジョイ店住所：〒111-0033 東京都台東区花川戸1-3-2 井門ビル2F



永久脱毛

全身各部位

免契約・単次計費

¥40~70/1ショット

腋下 ¥2500/回

比基尼部位 ¥2800/回

顎下 女¥2000/回

男¥4000/回

人気面処理 - 年輕5~10歲

光子嫩膚 (120分)

(光照射+活化保溝護理+
再生離子导入)

初回體驗價

¥18,900/回

美體塑身更美麗

去脂減肥色素點、撲平皺紋、
縮小毛孔、改善血絲及暗紅現象

◎欲求其他店無效果者相談

3D自然紋绣

最大額下打 80% off

眉 ¥33,600～

銀線 ¥12,600～

原稿 豊富・専家設計
生動立體・無料諮詢

INTER CROSS

美女の専門店

03-3987-7677

新宿都心店 2-22-1 新宿ビル2F

営業時間：(平日) 11:00～20:00
(週末・祝日) 10:30～20:00

定休日：盆月二日

MAP

